

Секция «Современные лингвистические исследования разноуровневых единиц языка:
морфология и синтаксис»

Феномен двойной грамматической модальности в английском языке

Барсукова Эльмира Камилловна

Аспирант

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

E-mail: elia2605@yandex.ru

В любом языке существует понятие «нормы», которое является обязательным и охватывает все стороны языка. Так, английский язык включает в себя нормированную грамматику, лексику, орфоэпические правила, а также письменные стандарты - орфографические и пунктуационные нормы.

Норме при изучении иностранного языка уделяется особое внимание, что способствует не только формированию умения говорить на интересующем языке, но и умения делать это правильно. Тем не менее, в любом языке, особенно иностранном, велика вероятность встретить такие выражения и синтаксические конструкции, которые даже самый продвинутый «пользователь» идентифицирует как ошибку. Однако нужно понимать, что не все такие случаи представляют собой нарушение языковой нормы.

Одним из таких явлений, часто воспринимаемых как отступление от стандарта, в английском языке является двойная грамматическая модальность. Двойные модальные комплексы представляют собой сочетания двух модальных глаголов в одном предложении, один из которых (как правило первый) имеет эпистемическое значение, а второй компонент выражает значение корневой модальности. Таким образом, первый компонент выражает предположение говорящего касательно вероятности/возможности события, а второй имеет значения способности/возможности (динамическая модальность), совета, желания или необходимости (деонтическая модальность).

Наличие двух модальных глаголов в одном предложении (например, *might could* и *might should* в контекстах типа *You might could try this colour u You might should do it yourself*, соответственно) и объясняет интерес исследователей к такого рода структурам, так как такое сочетание глаголов явно противоречит грамматическим нормам английского языка. Дело в том, что английские модальные глаголы выделяются в отдельный закрытый класс [1], одной из опознавательных характеристик которого является невозможность употребления двух и более глаголов в одном предложении, а именно по такому типу и образуются двойные модальные сочетания.

Особое распространение в качестве объекта исследования двойная модальность получила относительно недавно, начиная с 70-х годов XX века. Тогда внимание лингвистов-исследователей было приковано к синтаксическим характеристикам этого явления, его прагматическому потенциалу и происхождению. Последний аспект до сих пор остается дискуссионным, а представление о диахронных изменениях типов таких структур, частотности этого явления и его функциональной семантики все еще отсутствует, так как сведения об употреблении единиц в ранние периоды развития языка весьма фрагментарны. Проследить такие изменения является целью нашей исследовательской работы.

Двойная модальность частично изучалась с точки зрения социолингвистики (Д. Хейсти): в частности, осуществлялись попытки установить такие переменные, которые обуславливают коммуникативно-прагматические свойства подобных структур на территории юга США (пол, возраст, уровень образования респондентов) [2].

Кроме южных штатов США, где отмечается наибольшее количество примеров употребления двойных модальных сочетаний, структуры регистрируются на севере Англии и

территории Шотландии. Современные социолингвистические исследования также указывают на постепенное распространение этого явления, которое, хотя и относится к разряду низкочастотных, используется в англоязычном сообществе. Так, в южных штатах США на 1994 год зарегистрировано более 20 миллионов случаев употребления рассматриваемого нами грамматического явления [3], а в наши дни структуры все чаще отмечаются не только в странах внутреннего круга, что ожидаемо, но и в странах внешнего и развивающегося круга.

Самой частотным двойным модальным сочетанием является *might could*, которое некоторые исследователи именуют «королевой комбинаций» (queen of combinations) [4]. Наряду с *might could* выделяют сочетания *might should*, *might would*, *might can* - большинство сочетаний в качестве первого компонента используют эпистемический глагол *might* с низкой степенью уверенности. Примеры комбинаций на севере Англии и на территории Шотландии другие - *will can*, *would could*, *might will*.

Немалое количество данных по теме двойной грамматической модальности, а также тенденция к увеличению частотности данного явления позволяет предположить, что на сегодняшний день необходимо повысить осведомленность изучающих английский язык относительно таких сочетаний. В частности, студентам-лингвистам важно уметь распознавать двойную модальность и трансформировать ее компоненты в грамматически адекватные контексты. Несмотря на то, что явление на данный момент все же относится к числу низкочастотных, оно имеет свою специфику, а значит, было бы в корне неверно интерпретировать подобные случаи как ошибку.

Источники и литература

- 1) Сорокина Т. С. Грамматикализация английских модальных глаголов в диахронии // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2021. Вып. 8 (850). С. 155-164.
- 2) Hasty D. J. We might should oughta take a second look at this: A syntactic re-analysis of double modals in Southern United States English, 2012. URL: <https://msu.edu/~hastyjam/images/Double%20Modal%20Reanalysis.pdf>
- 3) Nagle, S. The English double modal conspiracy // Diachronica. Vol. 11. 1994. p. 199–212.
- 4) Novich i Moré A. Double Modals in the British Isles: Scotland and Northern England, 2016. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/78545842.pdf>